

# 常州止园植物景观及其审美分析\*

Plant Landscape and Its Aesthetic Analysis of Zhi Garden

徐晓晴 胡运宏\*  
XU Xiao-qing, HU Yun-hong\*

**摘要:** 常州止园是建于晚明的私家园林,为国主人吴亮止步官场、归林隐居之所。园景以水为胜,建筑布局聚散适宜,林木尤为丰美。通过解读止园的园记、园诗和《止园图册》,在前人的复原研究基础上,对资料中的植物要素进行整理,分析植物的种类与分布,解读观赏、把玩、障隔和生产4种植物功能,总结止园植物在避暑理想、礼佛禅思、文人雅植和田园野趣4个层面的审美,深入地探索园林的历史面貌。

**关键词:** 植物景观;止园;审美  
**中图分类号:** TU986  
**文献标志码:** A

**文章编号:** 1671-2641(2020)02-0092-05  
**收稿日期:** 2019-12-16  
**修回日期:** 2020-01-13

**Abstract:** Zhi Garden was a private garden built in Changzhou in the late Ming Dynasty. It was the place where its owner, Wu Liang, kept out of officialdom and settled down. The garden featured beautiful waterscape, well-spaced buildings and abundant plants. In order to explore historical landscape of Zhi Garden, based on the study of the garden restoration, this paper analyzes the floristics and plant functions of viewing, playing, separation and productivity through the related literature, poetry and paintings on the garden. It summarizes the aesthetic of plants in four aspects: ideal of seclusion, Buddha-worship, refined taste of literati and pastoral interest.

**Key words:** Plant landscape; Zhi Garden; Aesthetics

江苏常州止园,是明代望族吴氏家族的园林产业之一,园主人吴亮字采于,号严所,万历二十九年(1601年)进士,官至大理寺少卿<sup>①</sup>,万历三十八年(1610年)止步官场,回籍退隐,全心营造止园<sup>②</sup>。作为市隐之园,由《真止堂二首》中“即日弃其官,行行至斯里”“吾生行归休,今朝真止矣”<sup>③</sup>可看出,止园之“止”蕴涵着止步官场、归入山林的寓意。基于决意归隐的心境,园主对于自然真朴颇为崇尚,止园景观整体呈疏朗之态,但在植物营造方面却并未排斥艳丽之色,从而形成淡妆浓抹共相存的植物特色,繁丽与恬淡

在植物风光的营造中达到了平衡。在这种视觉基础上,止园的植物景观还营造多重意境,统一于“以止为美”的理念之下。笔者在前人的研究基础上,通过解读《止园集》中的园记和数十首园居诗,结合明代画家张宏《止园图册》中的画面呈现进行分析,梳理总结出止园植物的景观特色和审美意境。

## 1 止园复原概况

止园位于武进城北的青山门外,即今江苏常州关河中路以北、晋陵中路以东的区域,旧址内止园已踪

迹全无,现为常州新天地花苑和怡康花园小区。止园虽淹没于历史长河中不辨痕迹,但遗留下来的丰富图像和文献材料为园林研究者提供了复原依据。美国艺术史家高居翰(James Cahill)围绕明代画家张宏绘制的《止园图册》进行园林绘画研究,在多部著作中深入分析了图册的构图方法和绘画技巧<sup>[1-3]</sup>;2010年园主吴亮著作——《止园集》的发现,推动了止园的复原工作;2015年中国园林博物馆与北京林业大学合作,对已经消失的止园进行复原研究,由上海工艺美术大师阚三喜制作止园模型并展出。黄晓、程炜、刘珊

\* 基金项目:江苏高校品牌专业建设工程项目(PYZY2015A063);江苏高校优势学科建设工程资助项目(PAPD)

① 张廷玉.明史:卷二百二十九[M].四库全书文渊阁本,台湾商务印书馆1986年影印本.

② 吴亮.止园集[M].明天启元年刻本.卷首《止园集自叙》有“出塞迨挂冠归,治园青山门外,畅怀舒啸,或嘲弄风月,品题花鸟”,可见回籍退隐是营造止园的直接原因.

③ 吴亮.止园集[M].明天启元年刻本.卷五至卷七为《园居诗》,收录吴亮居住止园时所作的诗篇;卷十七收录《止园记》,详细描述了止园的建造与经营.后文所引有关止园的园诗、园记,除特别注明外,均出自此书.



图1 张宏《止园图册》之一《止园全景图》



图2 止园部分植物分布图

珊等学者以《止园集》《止园图册》和常州地方志等文献资料为复原依据,制作了止园复原平面图,出版《消失的园林:明代常州止园》<sup>[4]</sup>一书详细记录了复原过程,复原研究取得了重大进展。

园主吴亮本身爱好造园,园记中提到“余性好园居,为园者屡矣”,在修葺止园之前吴亮曾建造多个园林,包括小园、白鹤园、嘉树园,止园与其父生前居住的嘉树园隔水相望。依照《止园记》中的描述,止园面积约五十亩(约3.33 hm<sup>2</sup>),“水得十之四,土石三之,庐舍二之,竹树一之”,水景占比十分之四,假山置石占十分之三,园林建筑占十分之二,植物占比十分之一。虽然这四类要素的面积比例不完全准确,但由《止园全景图》(图1)来看,园林三面环水,因园主人偏爱营造水景,在规划上“弃土为池”,全园确是水域面积占比最大。根据复原的平面图,止园分为西区、中区和东区3部分,以规、矩二池及中坻为中区,其西为西区,其东为东区,建筑多集中在西区 and 东区。西区主体为真止一清止一坐止三堂和华滋馆,以及龙珠池、芍药圃、鹿柴等景点,体现园主生活意趣;中区南北为池,中坻置梨云楼,楼四周环植梅树,为观景宴饮之所;东区在布置上有

明显的南北轴线序列,轴线上的主体建筑从南到北依次为怀归别墅、水周堂、鸿磐轩和大慈悲阁,轴线东部为水岛和稻田。全园以水景贯穿,建筑布置疏朗,美石佳树皆因境而生,表现出隐居田园、悠然自得的氛围。

## 2 植物种类与分布

《止园记》和《园居诗》中记载了止园部分植物的位置及相关描述(表1),根据文字叙述以及《止园图册》展现的植物特征,推断并绘制部分植物分布图(图2)。园中大部分为乡土适生植物,竹、松、柏等具有丰富文化内涵的植物在园中频繁使用,色叶树种和花卉如桃、梅、芍药、木芙蓉等,为园景增添了光彩。

各处植物景观的营造随园内大小水面、层叠假山各有不同。沿大片水域多植柳树、梧桐、竹子、柏树等树形优美的植物,突出枝叶姿态,与平静的水面互为衬托;而在规池、芙蓉溪和水周堂前的3片小水域,沿岸以莲、木芙蓉装点修饰,营造亲水的休闲环境。园内有芍药圃、狮子座、鸿磐轩、飞云峰4处假山:芍药圃种植大量芍药参差于石间;狮子座的植物景观则删繁就简,以竹林烘托佛国的幽静氛围;

鸿磐轩院落的假山较为平缓,多植杂木;而飞云峰则凭三两松树立于其间,以享受登山“抚松”之趣。止园虽以归隐为主题,园主崇尚自然,追求清新高雅的文人风格,但不会拘泥于营造平淡素净的视觉效果,而是将含蓄与华艳、纯朴与绮丽结合,营造出亲切自然又富含生机的独特风景。

## 3 植物主要功能

园记中对中区植物功能作了总结,“南树桃数百,花时繁艳,即远望足饱吾目;北植松竹梧柳,以障市氛;中树梅亦百计,皆取其干老枝苍,可拱而把者”,将植物按南、北、中位置,分别赋予观望、障隔和把玩的功能。同时,《止园记》中提到因园中水源充足、土壤肥沃,“凡园中有隙地可艺蔬”,园主人在最初规划时就计划在园中的空余地种植果蔬。综上,将止园内的植物功能总结为观景饱目、把玩细品、屏障分隔和蔬食生产,进行分析。

### 3.1 观景饱目

《长物志》中有云“第繁花杂木,宜以亩记”<sup>[5]</sup>,止园中植物的大面积群植是最突出的配置手法,成为园景中浓墨重彩的一笔,其中以梅花、桃花最为特色。吴亮对桃、

表 1 止园植物位置及相关描述

植物种类	出现地点	诗文描述	出自作品
桃 <i>Amygdalus persica</i>	矩池南岸	南树桃数百……即远望足饱吾目	《止园记》
		咫尺桃源可问津，墙头红树拥残春	《桃坞》
梅 <i>Armeniaca mume</i>	梨云楼周边	中树梅亦百计……可拱而把者	《止园记》
		一登楼无论得全梅之胜……可尽收之	《止园记》
		千树万树梅纵横……繁英细叶枝头开	《梨云楼》
		翠微独傲千寻雪，红艳能消几度春	《梅花九首和高太史韵》（其六）
		一泓清浅汇方塘……半帘春雪散寒香	《清浅廊》
柏 <i>Cupressus</i> spp.	柏屿	古柏数十株，翠色可餐	《止园记》
		列柏含青晖……迎风岂摇落	《由鸿馨历曲蹬度柏屿》
		翠霭结丛林，白云抱孤屿	《柏屿》
松 <i>Pinus</i> spp.	园北	北植松竹梧柳，以障市氛	《止园记》
	飞云峰	径右折拾级而上……陟山颠有松可抚	《止园记》
水杉 <i>Metasequoia glyptostroboides</i>	入园门至板桥	徘徊抚孤松，恍惚生烟雾	《度石梁陟飞云峰》
		杉条洒余露，柳影露晴旭	《入园门至板桥》
竹 <i>Bambusa</i> spp.	园北	北植松竹梧柳，以障市氛	《止园记》
	狮子座北部	从竹中入，有阁翼然	《止园记》
	大慈悲阁周边	前后皆梧竹，有清樾	《止园记》
	竹香庵周边	水中竹林修茂，构庵三楹曰竹香	《止园记》
		旁舍连高竹，风吹细细香	《竹香庵五首》（其一）
		众香深黯黯，野竹独修修	《竹香庵五首》（其三）
		修纤无限竹，处处待高人	《竹香庵五首》（其五）
	清籁斋周边	庵右小斋二楹，三面皆受竹，曰清籁	《止园记》
	清止堂周边	西二楹面竹，曰清止	《止园记》
	矩池西岸	竹影波光，相为掩映	《止园记》
梨 <i>Pyrus × michauxii</i> 、枣 <i>Ziziphus jujuba</i>	飞英栋周边	振屣蹊崇冈，修筠碧于玦	《由文石径至飞英栋》
	磬折沟	九曲清溪独木桥，苍梧翠竹雨潇潇	《磬折沟》
柳 <i>Salix babylonica</i>	狮子座	台址以北为土冈，植梨枣	《止园记》
	园北	北植松竹梧柳，以障市氛	《止园记》
梧桐 <i>Firmiana simplex</i>	入园门至板桥	杉条洒余露，柳影露晴旭	《入园门至板桥》
	不详	书楼东畔绿杨低，二月黄鹂枝上啼	《杏林》
桂花 <i>Osmanthus fragrans</i>	园北	北植松竹梧柳，以障市氛	《止园记》
	大慈悲阁周边	前后皆梧竹，有清樾	《止园记》
玉兰 <i>Yulania denudata</i> 、海桐 <i>Pittosporum tobira</i>	磬折沟	九曲清溪独木桥，苍梧翠竹雨潇潇	《磬折沟》
	水周堂北部	堂后有玉兰、海桐、檀柏、杂树，皆盘郁	《止园记》
香橼 <i>Citrus medica</i>	水周堂东部	径穷而为篱……丛桂森列	《止园记》
		幽人不用频招隐，客散淮南桂树丛	《梅花九首和高太史韵》
杏 <i>Armeniaca vulgaris</i>	竹香庵南部	丛桂森森未可攀……只恐幽人去不还	《桂林》
芍药 <i>Paeonia lactiflora</i>	庭前	庭前香橼一株，秋实累累如缀金	《止园记》
	不详	携取一尊聊引兴，小桥斜日杏花西	《杏林》
木芙蓉 <i>Hibiscus mutabilis</i>	芍药圃	右轩左舍……遍种芍药百本……灿然盈目	《止园记》
	芍药径	名花夹两城，吹动春风颜	《由别墅小轩过石门历芍药径》
莲 <i>Nelumbo nucifera</i>	怀归别墅北部	山右架石为门……种木芍药数本	《止园记》
	芙蓉溪	雕栏曲曲宝妆成……春风调笑不胜情	《牡丹砌》
茄 <i>Solanum melongena</i> 、白芥 <i>Sinapis alba</i> 、 蕤白（鸿荟） <i>Allium macrostemon</i> 、罌粟 <i>Papaver somniferum</i>	水周堂南部	沿池曲曲多芙蓉，秋深花盛开，望之若锦	《止园记》
苳草（葇） <i>Arthraxon hispidu</i> 、苍耳（施） <i>Xanthium strumarium</i>	前见南山，山下有池蒔蒹葭	前见南山，山下有池蒔蒹葭	《止园记》
苔藓	芍药圃	其隙以紫茄、白芥、鸿荟、罌粟之属辅之	《止园记》
	怀归别墅北部	荒涂横葇蒹，呼童荷锄删	《由别墅小轩过石门历芍药径》
苔藓	书斋北部	蹊石而下，若厓、若壁、若径，各具苔藓	《止园记》
	飞英栋东部	鳞甲忽参差，苍苔互明灭	《由文石径至飞英栋》



梅有着异于其他植物的喜爱,园记中记载先前每到春季桃花和梅花盛放时,外出赏花的游人如蚁,名胜景点内的花木时常呈狼藉之态,吴亮“无奈沉湎之狼戾,恶少之摧折,正恐数年之后,无梅并无桃矣。”于是在止园内群植大量桃、梅,以抚慰忧虑之心。吴亮将梨云楼处的梅花林归为“拱而把者”,南岸桃坞才是观景佳处,在矩池南岸堆土成冈,植以数百桃花作为梨云楼南望之对景,春日繁艳,足以饱目。

园中有显著观景效果的植物景点还有西区的芍药圃和东区的水周堂、鸿馨轩、芙蓉溪、柏屿等等。芍药圃中的芍药,在春日花开季节尤为绚丽,犹如平铺的帷帐,灿然盈目。东区水周堂面水而设,水中蒔植荷花,堂两旁植桂花数丛,吴亮诗《桂林》中提到“丛桂森森未可攀,天香万斛满空山”,可见桂花种植繁密、香气扑鼻之壮景。水周堂后为鸿馨轩,轩前植有“玉兰、海桐、橙柏、杂树,皆盘郁”等繁茂花木,点缀于假山奇石之中,为山石增添灵韵。芙蓉溪沿池遍植木芙蓉,《止园记》中记载“秋深花盛开,望之若锦”,每到深秋从北部石台上俯瞰,灿如锦缎。柏屿三面为水,为园东一半岛,中有数十株老柏树,作为北水榭的对景隔水相望,岛上列柏葱茏,如同画笔在日光下挥染阵阵青晖。

### 3.2 把玩细品

自古以来,民俗文化中就有“折柳送别”“端午插艾”“重阳佩茱萸”的传统,而核桃 *Juglans regia*、葫芦 *Lagenaria siceraria* 等植物果实也常作为文房雅玩之上品,置于案牍几架上为文人赏玩,可见植物的折取玩弄对于古人而言是非常重要的娱乐活动,富有强烈的文化寓意。明代张谦德的《瓶花谱》成书于明万历二十三年(1595年),其中第三节《折枝》便详细记载了折取花枝的注意要点,除此之外还有文震亨的《长物志》、李渔的《闲情偶寄》、王象晋的《群芳谱》等著作涉及植物的采集和玩赏,

由此可窥当时花木品玩之风的盛行,而止园诗文中亦有所记载。

由于中区梅林植于梨云楼两侧,对比桃坞更为近人,易于接触,由园主归纳成为“拱而把者”。《止园记》中有大量篇幅描写赏梅风光,《园居诗》中更是有《梅花九首和高太史韵》,与明初著名诗人高启的《梅花九首》相唱和,以表达对梅的喜爱。诗中曰“何郎欲问春消息,探取琼枝几处开”,“何郎”指南朝的诗人何逊,作有《扬州法曹梅花盛开》等诗,吴亮用探取花枝的方式,跨越时空与咏梅知音对话,告知春回大地的消息。园中的生活情趣不仅于此,园记中还提到“木末有藤花下垂,春来斐亵可玩”,指园主时常抚弄古木末梢的藤蔓花朵,可见妙趣横生,颇为可爱。

### 3.3 屏障分隔

根据前人对止园地理位置的推定可知,止园离市中心“瓮城”仅约3 km,但由于其外部交织水网而人迹罕至<sup>[4]117</sup>。《止园全景图》中可隐约窥见园林西南部繁华的街市景象,同时园西部至西南部边界有大面积竹林,可推测竹林有隔离喧嚣的作用。《竹香庵五首》中有“旁舍连高竹,风吹细细香”“修纤无限竹,处处待高人”的描写,“修纤”可见竹子的形态细而长,“连”和“无限”表现竹林种植非常繁密,连绵无际,符合屏障视听的功能需求。同时,《止园记》中直接指出“北植松竹梧柳,以障市氛”,明确了园北也与市井相邻,易受噪音干扰,因此才植松树、竹林、梧桐、群柳,障隔外部喧闹的氛围。

### 3.4 蔬食生产

园记提到,园主将园林东侧整理为平地,将矮墙撤除换为篱笆,集中种植农田15亩(1 hm<sup>2</sup>),中区土地的“弃耕为池”得到了一定弥补。除了集中种植农田,在庭前院后还植有大量可供食用的瓜果,如狮子座以北植有梨、枣,竹香庵前植香橼,这3种都具有极佳的观赏价

值。黄晓等<sup>[4]134</sup>在对止园的复原中,推断出真止堂前的4株高大乔木为杨梅 *Morella rubra*,四月开花,夏季结果,同样具备生产效用。除此之外,园中富含药用价值的植物也不少,芍药圃中有百株芍药,在间隙处以紫茄、白芥、鸿荟、罂粟等布置其中,这些植物都在明代李时珍的《本草纲目》<sup>[6]</sup>中有详细的药效记载:紫茄蒂可治疗紫癜;白芥能消减反胃和毒疮的病痛;鸿荟有治疗胸痹、咽喉肿痛的功效;罂粟对治疗反胃、胸闷痰滞有一定效果。

## 4 植物审美意境

园记中记载“顷从塞上挂冠归,拟卜筑荆溪万山中,而以太宜人在堂,不得违咫尺,则宿舍兹园何适焉。”吴亮本有归隐于山水的初衷,奈何母亲在堂,只能选择修葺旧园,作为“市隐”之地。“但得止中趣,荣名如敝屣”,他将荣誉功名比作破烂的鞋子,只愿“一归万事毕,脱屣向山林”,褪去功名,归于自然,将止园当作退隐的最终居所,“向”字饱含了身心对“山林”的渴望,而“山林”二字所具的植物意象,正是象征了园主理想的整个精神家园。

### 4.1 避居理想之美

明代晚期,朝政黑暗,内忧外患,辞官回乡的官员倍多,建园避居也成为退隐生活的一个普遍选择。止园的诗文中,对于园景意境的描写常常体现隐居之美,使人追求远离世俗的境界。水周堂前丛桂森森,幽香的桂花味惹人流连,吴亮在园诗《桂林》中感叹“何须招隐?”登柏屿,岛中有飞鸟盘旋,衔取枝叶以集“林薄”,“林薄”指交错纵生的草木,在《晋书·束皙传》中有“忠不足以卫己,祸不可以预度,是士讳登朝而竞赴林薄”<sup>[7]</sup>,可见其中的“林薄”与“朝堂”相对,暗指隐居之所。

止园致敬了许多陶渊明返乡的经典诗篇。《梅花九首和高太史韵》中“问年惟有松偕老,开径还同菊

未荒”致敬了《归去来兮辞·并序》中的“三径就荒，松菊犹存”<sup>[8]460</sup>，“三径”指“退隐居所”，松菊亦是忠贞坚强之物。中坻“桃源问津”的设计思路是来源于《桃花源记》这一不朽佳作。桃花寓意着理想世界，已经成为了避世隐居的文化符号。吴亮企图在自家私园中创造一个世外桃源，作为自己避居的精神家园，营造出一片理想之境。

#### 4.2 礼佛禅思之美

止园东区轴线的北端，于石台上建三层楼阁大慈悲阁，作为吴亮母亲的礼佛之所，阁内置观音大士像。大慈悲阁是止园景观的高潮和标志，在园中多处景点都可欣赏到，同时也成为登高观景佳处，周边多植梧桐、翠竹等植物以烘托宗教氛围。

“苍梧翠竹”皆为清韵之物，植于大慈悲阁前后。梧桐木具有良好的共鸣性，自西晋起就有人将桐木刻成鱼形，制成击鼓用具，南朝宋刘敬叔《异苑》有云“可取蜀中桐材刻作鱼形，打之，则鸣矣”<sup>[9]</sup>。“桐鱼”即“木鱼”，常作为诵经礼佛时所扣的佛教法器，毛滂《陪曹使君饮郭别乘舍夜归奉寄》诗中的“回头一笑堕渺茫，卧听桐鱼唤僧粥”<sup>[10]</sup>就是用来描绘佛家的生活场景。

止园中植有大片竹林，园主有意将建筑建于其中，如竹香庵、清止堂、清籁斋面竹而设，大慈悲阁“前后皆梧竹，有清樾”，由此可见“竹海听风”已然成为园主的一项重要重要的园林活动。在中国文化中，有着竹境通于禅境的艺术构思，园记中“从竹中入，有阁翼然”与唐代常建《题破山寺后禅院》诗中“竹径通幽处，禅房花木深”<sup>[11]</sup>有异曲同工之妙，可见竹常用于佛教园林造景，置身竹林、耳闻青色，则如同远离尘嚣，觅得禅境之美。

#### 4.3 文人雅植之美

止园也是吴亮和友人们吟诗作赋、饮酒浩歌的场所，植有松、柏、梅、菊等饱受文人喜爱的清雅植株。松和柏在古代文学中常用于表现品

质的坚贞和不屈不挠的品格，止园中也有多植。同时，诗文中多次提到“抚松”这一高洁志趣，手抚孤松，仰天长歌，陶渊明在《归去来兮辞·并序》中也提到“抚孤松而盘桓”<sup>[8]461</sup>之举，可见“抚松”是古代文人理想生活状态的一个共同缩影。

诗《梨云楼》中曰“尽道迷花不事君，酒徒歌伴长为群”，梨云楼两旁，梅花的盛放成就了吴亮与友人的相聚。梅花的生命力极强，严寒之中为百花之先，对梅的称颂大量体现在赏梅创作的诗文中，如“翠微独傲千寻雪”的高傲不屈，“香魂独自伴苍苔”的朴华无实，“不向玄冥怅夕晖”的心胸开阔。将梅景作为止园中坻的主要景点来布置，具有重要的文化意象，表达了园主自身对这些高洁品质的追求。

#### 4.4 田园野趣之美

止园中的造景不见华丽奢靡，而是营造一派富含乡野情趣的自然美，除了大面积的果蔬种植，还有青苔、蒹葭、枯藤、野竹这类天然植被。园中青苔数量非常多，在水边、墙壁、小路上都长有，常常沾染到衣袍上，惹人注目、富于野趣。诗《由别墅小轩过石门历芍药径》中道“荒涂横蒹葭，呼童荷锄删”，芍药径周边的荒涂地中荇草和苍耳横生，需要吴亮时时呼喊孩童用锄头清理，这种人与自然间的互动为止园更增添了一抹生机。

动物在止园内也是重要的景观元素。园诗和园图描绘了莺、黄鹂、鱼、鹿、蛇、鹤、蜗牛、鸭、鹅等动物，它们在园中或是圈养观赏，或是留迹云游，与园中“深树”“曲藤”等植物景观相辅相成，一同展现出山林的自然朴实之态。

### 5 结语

“山得水而活，得草木而华”<sup>[12]</sup>，在中国古典造园中，植物是不可或缺的要素，其姿态、色彩随时间动态变换，为山水园亭增添光彩。本文通过总结《止园集》《止园图册》

中的植物描绘，来探析止园植物的景观及意境营造。止园的植物材料不求奇花异草，华丽与质朴相协调，不仅满足视觉层面的审美需求，还把园主的隐逸情趣表现得淋漓尽致。通过对止园植物的聚焦，可窥得数百年前的故园盛况，探索园主“知止则止”“以止为美”的精神境界。

注：图1来自参考文献[4]，图2底图来自该文献的《止园平面复原示意图》。

#### 参考文献：

- [1] JAMES CAHILL. 气势撼人 17 世纪中国绘画中的自然与风格[M]. 李佩桦，译. 上海：上海书画出版社，2003.
- [2] JAMES CAHILL. 山外山 晚明绘画 1570-1644 [M]. 王嘉骥，译. 上海：上海书画出版社，2003.
- [3] JAMES CAHILL, 黄晓，刘珊珊. 不朽的林泉[M]. 北京：生活·读书·新知三联书店，2012.
- [4] 黄晓，程炜，刘珊珊. 消失的园林 明代常州止园[M]. 北京：中国建筑工业出版社，2017.
- [5] 文震亨. 长物志[M]. 杭州：浙江人民美术出版社，2016：9.
- [6] 李时珍. 本草纲目(校点本)[M]. 北京：人民卫生出版社，1982.
- [7] 房玄龄. 晋书[M]. 北京：中华书局，1974：1429.
- [8] 陶渊明，陶渊明集笺注[M]. 袁行需，撰. 北京：中华书局，2003.
- [9] 刘敬叔. 异苑[M]. 范宁，校点. 北京：中华书局，1996：7.
- [10] 毛滂. 毛滂集[M]. 周少雄，点校. 杭州：浙江古籍出版社，1999：24.
- [11] 彭定求. 全唐诗[M]. 上海：上海古籍出版社，1986：1461.
- [12] 郭熙著. 林泉高致[M]. 郑州：中州古籍出版社，2013：102.

#### 作者简介：

徐晓晴/1997 年生/女/广东广州人/南京林业大学风景园林学院(南京 210037)/在读硕士研究生/专业方向为风景园林历史与理论

(\*通信作者)胡运宏/1981 年生/男/湖北应城人/博士研究生/南京林业大学风景园林学院(南京 210037)/副教授/研究方向为风景园林历史与理论/E-mail: 867662315@qq.com